

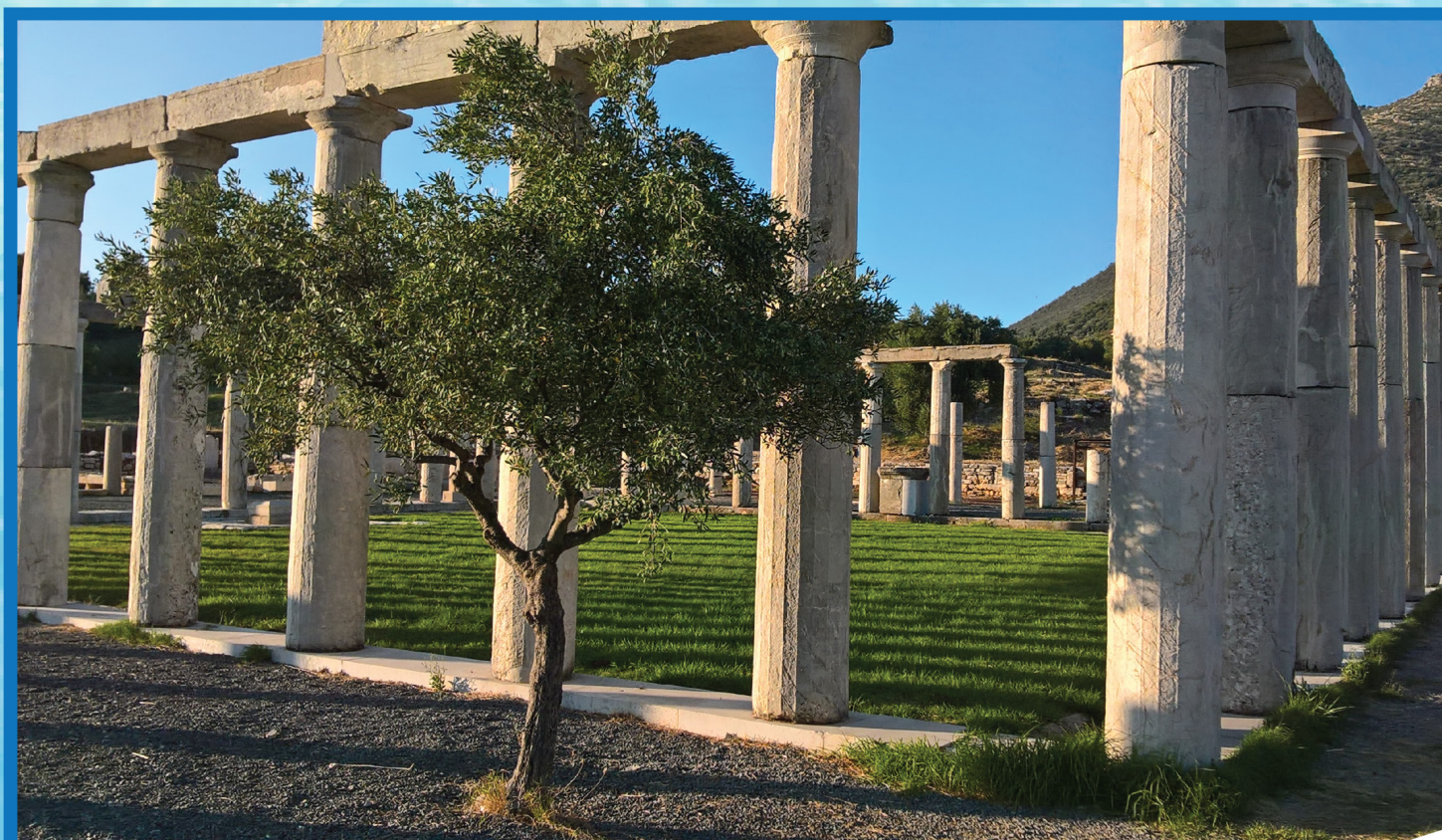
ΣΤΟ ΔΡΟΜΟ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ON THE ROAD



Ελληνική Προεδρία του
Συμβουλίου της Ευρώπης
Μάιος - Νοέμβριος 2020

Greek Chairmanship
Council of Europe
May - November 2020

Πολιτιστικές διαδρομές του Συμβουλίου της Ευρώπης που διέρχονται από την Ελλάδα
Cultural Routes of the Council of Europe crossing through Greece



ΣΤΟ ΔΡΟΜΟ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ON THE ROAD

“Το πρόγραμμα των Πολιτιστικών Διαδρομών ξεκίνησε από το Συμβούλιο της Ευρώπης το 1987 με σκοπό να αναδείξει, μέσα από ένα ταξίδι στο χώρο και στο χρόνο, τους τρόπους με τους οποίους η πολιτιστική κληρονομιά των διαφόρων χωρών της Ευρώπης συμβάλλει στην κοινή πολιτιστική κληρονομιά. Οι Πολιτιστικές Διαδρομές εφαρμόζουν στην πράξη τις θεμελιώδεις αξίες του Συμβουλίου της Ευρώπης: ανθρώπινα δικαιώματα, πολιτιστική δημοκρατία, πολιτιστική ποικιλομορφία και ταυτότητα, διάλογος, αμοιβαίες ανταλλαγές και πολιτιστικός πλούτος πέρα από σύνορα, διαμέσου των αιώνων. Από τον Ιούνιο 2019 οι πιστοποιημένες Πολιτιστικές Διαδρομές του Συμβουλίου της Ευρώπης ανέρχονται σε 38.”

<https://rm.coe.int/cultural-routes-gr/16809ce959>

“The Cultural Routes programme, launched by the Council of Europe in 1987, demonstrates in a visible way, by means of a journey through space and time, how the heritage of the different countries and cultures of Europe represent a share cultural heritage. The Cultural Routes put into practice the fundamental values of Council of Europe: human rights, cultural democracy, cultural diversity and identity, dialogue, mutual exchange and enrichments across boundaries and centuries.

As of 2019, there are 38 certified Cultural Routes of the Council of Europe.”

www.coe.int/routes

Πολιτιστικές διαδρομές του Συμβουλίου της Ευρώπης που διέρχονται από την Ελλάδα
Cultural Routes of the Council of Europe crossing through Greece





Μήνυμα του Αναπληρωτή Υπουργού Εξωτερικών και Προέδρου της Επιτροπής των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης, κ. Μιλτιάδη Βαρβιτσιώτη

Το Μάιο του 2020, η χώρα μας, ανέλαβε το «τιμόνι» της Ελληνικής Προεδρίας της Επιτροπής των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης σε μια δύσκολη συγκυρία, αντιμετωπίζοντας μια μεγάλη πρόκληση. Μια πρόκληση απέναντι στην ιστορία μας και τον ίδιο το θεσμό του Συμβουλίου της Ευρώπης, ενός θεσμού-«θεματοφύλακα» της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της διαφύλαξης της πολιτιστικής πολυμορφίας και ταυτότητας.

Σε αυτή τη δύσκολη συγκυρία, προτάξαμε και αναδείξαμε, ως κύριο θέμα της Προεδρίας μας, τις θεμελιώδεις αυτές αρχές και αξίες που πρεσβεύει το Συμβούλιο της Ευρώπης εν καιρώ πανδημίας και φιλοδοξούμε στην κατάληξη αυτή της διαδρομής να αφήσουμε μια παρακαταθήκη στις επόμενες γενιές, τη Διακήρυξη των Αθηνών- έναν οδηγό αρχών για την αντιμετώπιση παρόμοιων προκλήσεων στο μέλλον.

Συμβούλιο της Ευρώπης δε σημαίνει μόνο δικαιώματα και δημοκρατία. Σημαίνει και πολιτισμός. Η διαχείριση και αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς ενός τόπου είναι αυτή που διασφαλίζει την πολιτιστική συνέχεια της ανθρωπότητας. Και η χώρα μας έχει να προσφέρει πολλά σε αυτόν τον τομέα, μέσα από την ανάδειξη των διαχρονικών αξιών του πολιτισμού μας, που αποτελούν και τη βάση του ευρωπαϊκού πολιτισμού, συμβάλλοντας έτσι στην περαιτέρω πολιτιστική εννοποίηση της Ευρώπης.

Μέσα από ένα ταξίδι στο χώρο και στο χρόνο, οι Πολιτιστικές Διαδρομές του Συμβουλίου της Ευρώπης είναι μια πρόκληση για να γνωρίσει ή να ανακαλύψει εκ νέου το κοινό την πλούσια και ποικίλη κληρονομιά της Ελλάδας, αλλά και της Ευρώπης, προωθώντας την ειρηνική συνύπαρξη των ανθρώπων σε τόπους με σπουδαία ιστορία και πολιτιστική κληρονομιά.

Μέσα από τη βιωματική εμπειρία που προτείνει η έκδοση αυτή στον αναγνώστη της, σκοπός της Ελληνικής Προεδρίας είναι «να κρατήσουμε ανοιχτά τα παράθυρα» στον κόσμο, να αναδείξουμε την πολιτιστική δημοκρατία και πολυμορφία, το διάλογο και τις αμοιβαίες ανταλλαγές εντός και εκτός των συνόρων μας. Να αποδείξουμε, εν τέλει, ότι οι καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, όπως η πανδημία που βιώνουμε σήμερα, μπορούν να δημιουργήσουν νέες ιδέες και προοπτικές για την άσκηση μια αξιόλογης δυναμικής πολιτιστικής διπλωματίας και κατ' επέκταση την άσκηση μιας αποτελεσματικής εξωτερικής πολιτικής.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά τους συντελεστές αυτής της όμορφης προσπάθειας, για το σχεδιασμό και την επιμέλεια αυτής της έκδοσης.

Message from the Alternate Minister of Foreign Affairs and Chairman of the Committee of Ministers of the Council of Europe, Mr. Miltiades Varvitsiotis

In May 2020, Greece took over the Chairmanship of the Committee of Ministers of the Council of Europe, at a difficult period, while facing a great challenge. A challenge towards our history, towards the institution of the Council of Europe itself, an institution- defender of the principles of democracy, of rule of law, of protection of human rights and the preservation of the cultural diversity and cultural identity as well.

In these difficult times, we have high pointed and highlighted the fundamental principles and values that the Council of Europe stands for, as the main theme of the our Chairmanship, in a time of pandemic, with the aim to leave a legacy for the future generations, the so- called Declaration of Athens, as a guide for dealing with similar challenges in the future.

The Council of Europe does not only address rights and democracy. It also addresses culture issues. The preservation of the cultural heritage of a place is what ensures the cultural continuity of humanity. And our country has a lot to offer in this field, by promoting the timeless values of our culture, which form the basis of the European culture, thus contributing to the further cultural integration of Europe.

Through this journey in space- time, the Cultural Routes of the Council of Europe are an invitation for the public to get to know or re- discover the rich and diverse heritage not only of Greece, but also of Europe, by promoting the peaceful coexistence of people in places with great history and cultural heritage.

Through this sensorial experience that this publication proposes to its reader, the Greek Chairmanship aims to “keep the windows of our country open” to the world, to highlight the Greek cultural democracy and diversity, to promote the dialogue and mutual exchanges inside and outside our borders. To prove that in the end, emergency circumstances, such as the pandemic that we are experiencing today, can create new ideas and perspectives for pursuing a meaningful and dynamic cultural diplomacy and, consequently, an effective foreign policy.

Finally, I would like to express a warm thank you to the contributors of this initiative, for designing this edition.

Μήνυμα της Υπουργού Πολιτισμού και Αθλητισμού, κ. Λίνας Μενδώνη

Το Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού στηρίζει συστηματικά το Πρόγραμμα των Πολιτιστικών Διαδρομών του Συμβουλίου της Ευρώπης, το οποίο αναδεικνύει σημαντικά κεφάλαια της Ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς. Διαρκής και σταθερός στόχος μας είναι η ενίσχυση της παρουσίας μας στο Πρόγραμμα, καθώς οι βασικές του αρχές προάγουν τις κοινές και θεμελιώδεις αξίες του ευρωπαϊκού πολιτισμού, όπως είναι τα ανθρωπίνια δικαιώματα, η δημοκρατία και ο διαπολιτισμικός διάλογος.

Στην παρούσα έκδοση που δημιουργήθηκε με την ευκαιρία της ελληνικής Προεδρίας του Συμβουλίου Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης, παρουσιάζονται για πρώτη φορά σε ένα ενιαίο κείμενο, όλοι οι ελληνικοί φορείς που συμμετέχουν στις πιστοποιημένες διαδρομές του Συμβουλίου της Ευρώπης, αλλά και όσοι προτίθενται να συμμετέχουν και βρίσκονται σε διαδικασία ένταξης.

Οι διαδρομές αυτές, καλύπτουν ένα ευρύτατο γεωγραφικό και θεματικό φάσμα αναδεικνύοντας μοναδικά την πλούσια φυσική και πολιτιστική κληρονομιά της χώρας μας.

Ελπίζουμε η πρωτοβουλία αυτή να αποτελέσει το έναυσμα για την στενότερη δικτύωση όλων των φορέων που δραστηριοποιούνται στις πολιτιστικές διαδρομές και για την από κοινού στρατηγική προώθηση και ανάδειξη του πολιτιστικού προϊόντος της χώρας μας.

Message from the Minister of Culture and Sports, Ms. Lina Mendoni

The Ministry of Culture and Sports consistently supports the Cultural Routes of the Council of Europe, which highlight important aspects of the European cultural heritage. Our constant aim is to strengthen Greek participation in the programme, as its key principles are in line with and promote the common fundamental values of European Culture, such as human rights, democracy and intercultural dialogue.

In this edition, created on the occasion of the Greek Presidency of the Council of Ministers of the Council of Europe, are comprehensively presented not only all the Greek organizations that participate in

Μήνυμα του Υφυπουργού Εξωτερικών αρμόδιου για τον Απόδημο Ελληνισμό, κ. Κωνσταντίνου Βλάση

Μετά τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, η βούληση των λαών της Ευρώπης για ειρήνη, ευημερία και ενότητα γέννησε την ιδέα της δημιουργίας του παλαιότερου ευρωπαϊκού πολιτικού οργανισμού, του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η προσήλωση στις κοινές αξίες των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, της Δημοκρατίας και του Κράτους Δικαίου αποτέλεσε μήτρα κορυφαίων νομικών κειμένων, όπως είναι η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, από την υπογραφή της οποίας φέτος συμπληρώνονται 70 χρόνια.

Οι πολιτιστικές διαδρομές του Συμβουλίου της Ευρώπης αποτελούν απόδειξη ότι πολιτισμός και βιώσιμη ανάπτυξη διασυνδέονται. Τα μνημεία, οι πόλεις, τα μουσεία, τα φυσικά τοπία και τα ιστορικά γεγονότα δεν αντιμετωπίζονται ως μεμονωμένες κατηγορίες πολιτισμού αλλά ενώνονται, αλληλεπιδρούν και διαχέονται στις διάφορες ευρωπαϊκές χώρες. Η κοινή πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης προστατεύεται και αναδεικνύεται, όχι μόνο ως συνδετικός κρίκος μεταξύ των λαών, αλλά και ως παράγοντας κοινωνικής, οικονομικής και πολιτιστικής ανάπτυξης. Επιπλέον, αποτελούν ένα παράδειγμα για το πώς ο πολιτισμός και η κληρονομιά διαφορετικών και απομακρυσμένων περιοχών της Ευρώπης μπορούν να συμβάλλουν στην οικοδόμηση της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς μας.

Στο πλαίσιο της Ελληνικής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρώπης, συγκεντρώθηκαν για πρώτη φορά οι πολιτιστικές διαδρομές που διέρχονται από την Ελλάδα. Στην παρούσα έκδοση, τους συντελεστές της οποίας ευχαριστώ θερμά για το έργο τους, μπορεί κανείς να βιώσει νοητά την εμπειρία μίας πολιτιστικής διαδρομής και να γίνει κοινωνός του διαπολιτισμικού διαλόγου και των κοινών αξιών, πυλώνων της ευρωπαϊκής πολιτιστικής ταυτότητας.

Message from the Deputy Minister for Diaspora Greeks, Mr. Konstantinos Vlasias

At the end of World War II, the will of the people of Europe for peace, prosperity and unity gave birth to the idea of founding the Council of Europe – the Continent's oldest political organization. Adherence to the common values of Human Rights, Democracy and Rule of Law has resulted in ground-breaking, legally binding Conventions, such as the European Convention on Human Rights – which has been in force for 70 years now.



Cultural Routes programme, but also those who intend to participate and are in the process of certification.

The routes crossing Greece cover a very wide geographical and thematic range, highlighting in a unique way the rich natural and cultural heritage of our country.

We hope that this initiative will be the trigger for the closer networking of all actors active in Cultural Routes programme and an important step for an integrated strategic promotion of the cultural product of our country.



The Cultural Routes of the Council of Europe constitute an exemplary of the interrelation of culture and sustainable development. Monuments, cities, museums, natural landscapes and historical events are not perceived as distinct cultural categories but are rather connected, interrelated and diffused to various European countries. Europe's common cultural heritage is protected and promoted not only as a link between people but also as a factor of social, economic and cultural development. Moreover, they set an example of how culture and heritage of different and remoted areas of Europe can shape our common cultural heritage.

Under the Greek Presidency of the Council of Europe The Cultural Routes crossing Greece have been brought together for the first time. My sincere thanks to everyone who contributed to this edition, through which one can envisage the experience of a cultural route and become part of the intercultural dialogue and common values which constitute the pillars of the European cultural identity.

Δρόμοι των Φοινίκων The Phoenicians' Route

Δρόμοι του Μότσαρτ European Mozart Ways

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2003

Μεταξύ των 38 Πολιτιστικών Διαδρομών του Συμβουλίου της Ευρώπης, η Φοινικική Διαδρομή είναι η Διαδρομή του Μεσογειακού Διαπολιτισμικού Διαλόγου. Το 2017, το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της Ξάνθης έγινε πλήρες μέλος της Φοινικικής Διαδρομής.

Το έργο του είναι να συμβάλει στην ενίσχυση της περιοχής μέσω της αξιοποίησης όλων των μυθολογικών, ιστορικών και πολιτιστικών στοιχείων τόσο στο Θρακικό πέλαγος όσο και την ενδοχώρα.

Η περιοχή της Θράκης διακρίνεται για την πολυπολιτισμικότητα και που η μακραίωνη ιστορία της πόλης, προσδιορίζεται από τη "συνάντηση" Δύσης και Ανατολής καθώς λόγω γεωγραφικής θέσης είχε τη δυνατότητα να έρθει σε επαφή με διαφορετικές κουλτούρες και αντιλήψεις.



Certified Route since 2003

Among the 38 Cultural Routes of the Council of Europe, the Phoenicians' Route is the Route of the Mediterranean Intercultural Dialogue. In 2017, the Chamber of Commerce and Industry of Xanthi became a full member of the Phoenicians' Route.

The Chamber tries to contribute to the strengthening of the region through the utilization of all the mythological, historical and cultural elements both in the Thracian Sea and inland.

The region of Thrace is distinguished for its multiculturalism and the long history of the city is determined by the "meeting" of West and East as due to its geographical location it had the opportunity to come into contact with different cultures and perceptions.



Certified Route since 2004

The Greek Mozart Society of Loris and Ida Margaritis (GMS) participates selectively in the field of action of the cultural route and the Network "European Mozart ways" of the Council of Europe, at the points of connection of the Mozart's creative work spirituality with the Greek spirit, history and living people as a journey through space and time.

At the same time, good practices of highlighting these points are supported through concerts, seminars, interpretations and workshops with visits to Greek historical mythical places where Mozart and other important European composers met spiritually and creatively. The aim is to strengthen the cultural tourism but also the special musical scientific interest.



Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2004

Ο ελληνικός ιστορικός Σύλλογος Φίλων του Mozart του Λώρη και της Idas Μαργαρίτη συμμετέχει επιλεκτικά στο πεδίο δράσεων της πολιτιστικής διαδρομής και του δικτύου "Οι δρόμοι του Mozart" του Συμβουλίου της Ευρώπης στα σημεία σύνδεσης της πνευματικότητας του δημιουργικού έργου του Mozart με το ελληνικό πνεύμα, την ιστορία και τους ζωντανούς ανθρώπους σαν ένα ταξίδι μέσα στον χώρο και στον χρόνο.

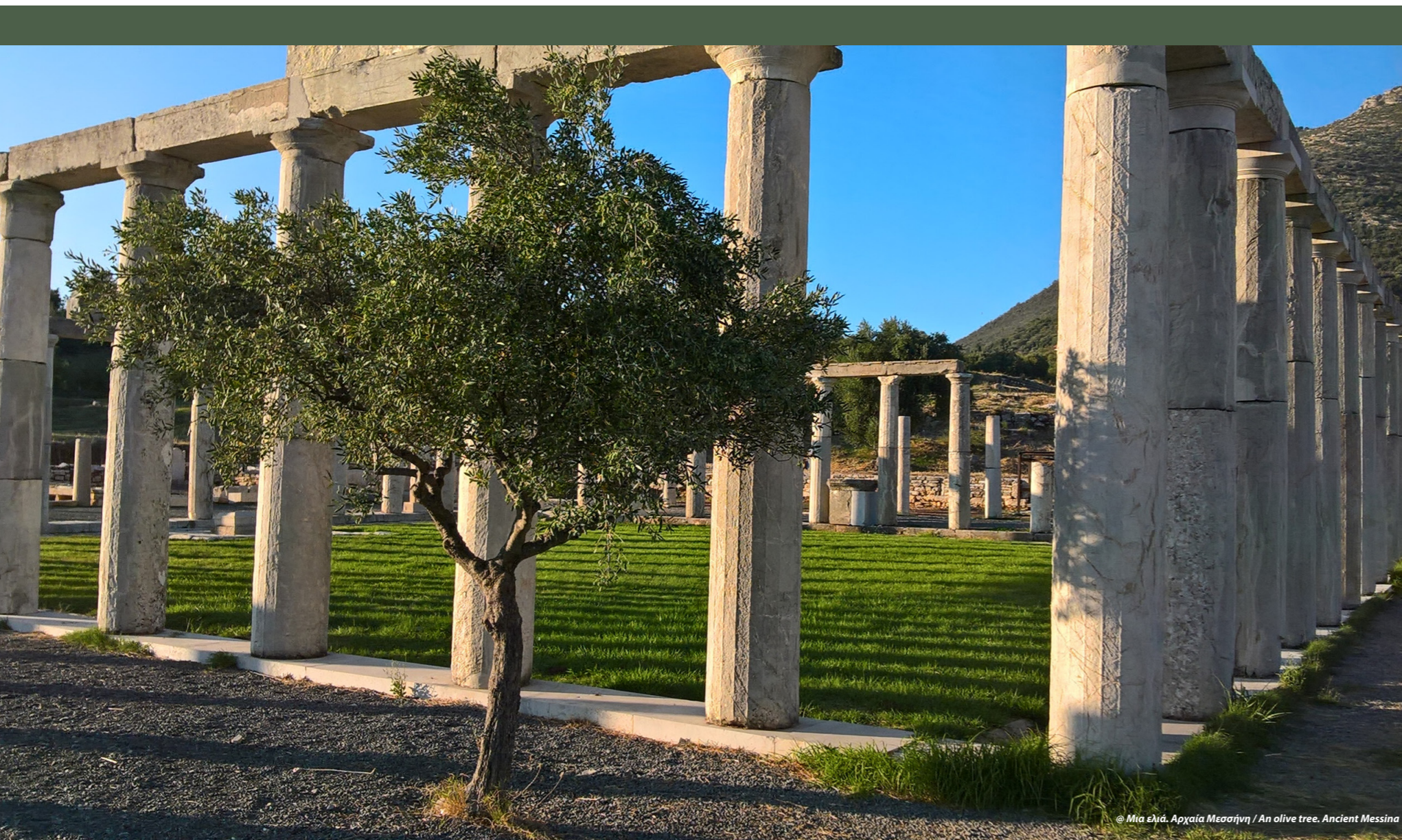
Παράλληλα, υποστηρίζονται καλές πρακτικές ανάδειξης των σημείων αυτών μέσα από συναυλίες, σεμινάρια, ερμηνευτικές εμβασύνσεις και workshops με επισκέψεις σε ελληνικούς ιστορικούς μυθικούς τόπους που ο Mozart και άλλοι σημαντικοί ευρωπαίοι μουσουργοί συναντήθηκαν πνευματικά και δημιουργικά. Στόχος η ενίσχυση του πολιτιστικού τουριστικού αλλά και του ειδικότερου μουσικού επιστημονικού ενδιαφέροντος.

The Routes of the Olive Tree

First internationally recognized greek cultural route,
honored with many international awards

Δρόμοι της Ελιάς

Πρώτη διεθνώς αναγνωρισμένη ελληνικής πρωτοβουλίας
διαδρομή με πολλά διεθνή βραβεία και διακρίσεις



@ Μία ελιά. Αρχαία Μεσσήνη / An olive tree. Ancient Messina

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2005

Οι 'Δρόμοι της Ελιάς' είναι διαδρομές που αποσκοπούν στην αξιοποίηση του πολιτισμού της ελιάς και τη δημιουργία "συνεργειών" μεταξύ πολιτιστικής κληρονομιάς, τουρισμού και βιώσιμης ανάπτυξης.

Πρώτη –και μόνη– διεθνώς αναγνωρισμένη ελληνικής πρωτοβουλίας Πολιτιστική Διαδρομή δραστηριοποιείται σε πάνω από 20 χώρες προτείνοντας διαδρομές ανακάλυψης και προβολής του πολιτισμού της ελιάς με σημεία ενδιαφέροντος όπως: μουσεία ελιάς, ελαιοτριβεία όλων των εποχών, παραδοσιακά σαπωνοποιεία, αρχαιολογικοί χώροι, ελαιώνες με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, χιλιετείς ελιές κ.α.

Οι διαδρομές συμπληρώνονται με γευσιγνωσίες ελαιοκομικών, μεσογειακών παραδοσιακών προϊόντων και γαστρονομίας και επεκτείνονται συνεχώς με συστηματική έρευνα για την καταγραφή του πολιτισμού της ελιάς σε συνεργασία με Πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα.

Οι 'Δρόμοι της Ελιάς' οργανώνονται από ένα διεθνές Δίκτυο φορέων επικεφαλής του οποίου είναι ο ομώνυμος Πολιτιστικός Οργανισμός με έδρα την Ελλάδα. Έχουν αναγνωριστεί από το Εκτελεστικό Συμβούλιο της UNESCO, ως «Παγκόσμια Διαδρομή Διαπολιτισμικού Διαλόγου & Βιώσιμης Ανάπτυξης» (166ο SESS, ExCo 2003), από το Συμβούλιο της Ευρώπης ως «Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Διαδρομή» (2005) και τιμηθεί με πολλά διεθνή βραβεία και διακρίσεις.



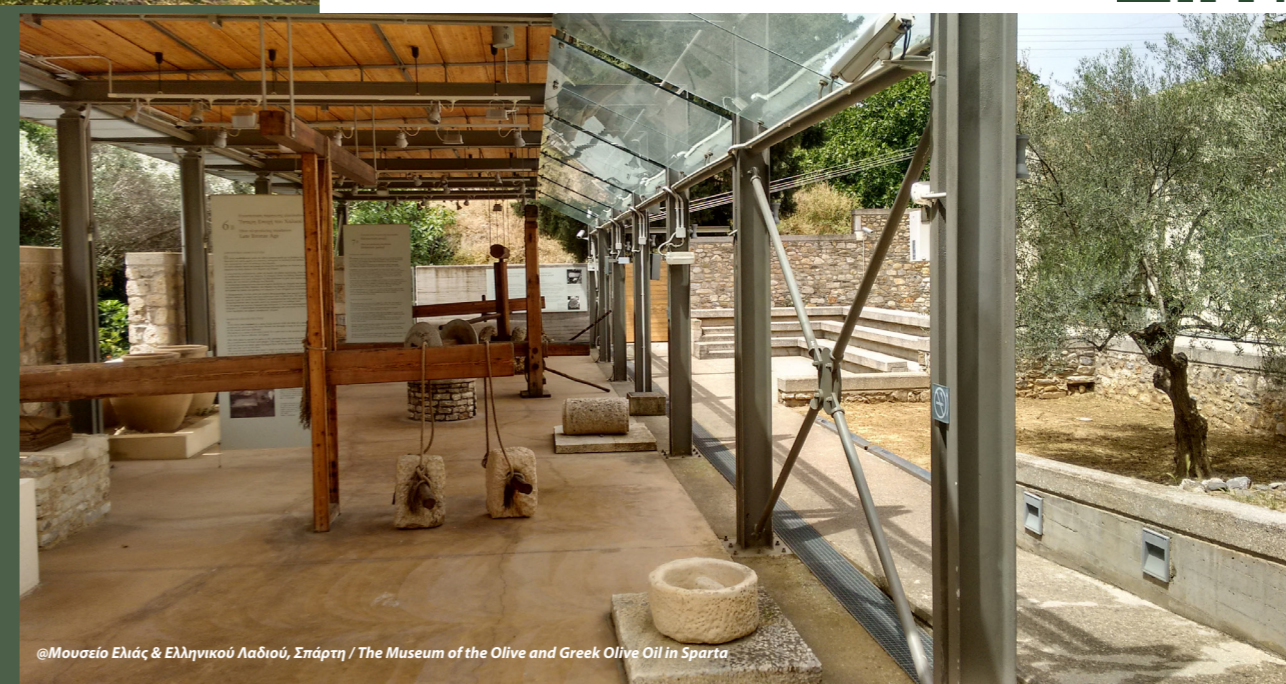
Certified Route since 2005

The 'Routes of the Olive Tree' are itineraries aimed at valorising the olive tree civilisation and creating synergies between cultural heritage, tourism and sustainable development.

The first and unique cultural route internationally recognized which started from a Greek initiative is active in more than 20 countries and proposing routes to discover the olive tree heritage with points of interest such as: olive tree museums, olive mills of different eras, traditional soap factories, archeological sites and natural landscapes with specific characteristics, such as millennial olive trees, etc.

The route proposals are complemented by tastings of Mediterranean traditional products and gastronomy and continually expanded with systematic research to unregister olive tree heritage in collaboration with Universities and research centers.

The 'Routes of the Olive Tree' are organized by an international network of organizations headed by the homonymous Cultural Foundation based in Greece. They have been recognized by the Executive Board of UNESCO as "World Route of Intercultural Dialogue & Sustainable Development" (166th SESS, ExCo 2003), by the Council of Europe as "European Cultural Route" (2005) and honored with many international awards.



@ Μουσείο Ελιάς & Ελληνικού Λαδιού, Σπάρτη / The Museum of the Olive and Greek Olive Oil in Sparta

Iter Vitis

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2009

Η Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας συμμετέχει στην πολιτιστική διαδρομή ITER VITIS από το 2008. Σκοπός της συμμετοχής της είναι η συνεργασία και η ανταλλαγή καλών πρακτικών με άλλες οινοπαραγωγικές περιοχές της Ευρώπης για την ανάδειξη και προβολή των επισκέψιμων οινοποιείων και των διαδρομών του κρασιού της Κεντρικής Μακεδονίας.

Για την επίτευξη αυτού του σκοπού, η Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας συνεργάζεται με το δίκτυο οινοπαραγωγών "Οι Δρόμοι του Κρασιού της Βόρειας Ελλάδας". Το δίκτυο αυτό προωθεί το επώνυμο τυποποιημένο ελληνικό κρασί που παράγουν τα μέλη της, στηρίζοντας την ελληνική πολιτιστική κληρονομιά και τις τοπικές δραστηριότητες με κεντρικό άξονα το αμπέλι και το κρασί.

Με πρωτοβουλία των μελών του δικτύου δημιουργήθηκαν την τελευταία δεκαετία δυο ήδη καταξιωμένοι θεσμοί που αποτελούν καλές πρακτικές διάδοσης και προώθησης του οινοτουρισμού και προβάλλονται μέσα από την Πολιτιστική Διαδρομή ITER VITIS και τα μέλη της:

Οι Δρόμοι του Κρασιού της Βορείου Ελλάδος και Ο Διεθνής Διαγωνισμός Οίνου Θεσσαλονίκης.



@ Αμπέλωνας στην Κεντρική Μακεδονία / Vineyard in Central Macedonia



@ Οίνος από την Κεντρική Μακεδονία / Wine from Central Macedonia



Certified Route since 2009

The Region of Central Macedonia has been participating in the ITER VITIS cultural route since 2008. The purpose of its participation is to cooperate and exchange best practices with other wine-producing regions of Europe for the promotion of visitable wineries and wine routes of Central Macedonia.

To achieve this goal, Region of Central Macedonia is collaborating with the wine producers' network entitled "The Wine Roads of Northern Greece. This network promotes the branded standard Greek wine produced by its members, , supports the Greek cultural heritage and local activities with the

vineyard as its central axis and promotes strategic and operational planning for Greek wine. At the initiative of the members of the network, two strong and well-known institutions have been created in the last decade:

"The Wines of Northern Greece" and "The Thessaloniki International Wine Competition".

The above actions are good practices for the dissemination and promotion of wine and wine tourism are promoted through the ITER VITIS Cultural Route and its members.

Ευρωπαϊκή Διαδρομή των Κοιμητηρίων

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2010

Η Ευρωπαϊκή Διαδρομή των Κοιμητηρίων είναι πιστοποιημένη πολιτιστική διαδρομή του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προβολή των ευρωπαϊκών κοιμητηρίων υψηλής καλλιτεχνικής ή ιστορικής αξίας ως αναπόσπαστου στοιχείου της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης. Φορέας διαχείρισης της Διαδρομής είναι η Ένωση Σημαντικών Κοιμητηρίων της Ευρώπης (ASCE), στην οποία και συμμετέχουν 20 χώρες.

Η Ελλάδα εντάχθηκε στην παραπάνω Διαδρομή το 2011 μέσω του Α' Κοιμητηρίου Αθηνών, ενώ το 2014 εντάχθηκε στην Ένωση το Κοιμητήριο Σκιάθου. Τα τελευταία χρόνια εντάχθηκαν στην Ένωση επιπλέον οι Δήμοι: Κηφισιάς (Δημοτικό Κοιμητήριο Κηφισιάς), Κεφαλονιάς (Κοιμητήριο Αργοστολίου), Τρίπολης (Κοιμητήριο του Ι. Ν. Μεταμορφώσεως Σωτήρος),

Σύρου - Ερμούπολης (Κοιμητήριο Ερμούπολης), Βόλου (Κοιμητήριο Ταξιάρχων) και Νότιας Κυνουρίας (Κοιμητήριο Αγίων Πάντων).

Οι ελληνικοί φορείς που συμμετέχουν στη διαδρομή έχουν πραγματοποιήσει τα τελευταία χρόνια διάφορες δράσεις για την προώθηση της διαδρομής ως μιας σημαντικής όψης της πολιτιστικής κληρονομιάς και για την ανάδειξη της συμβολής της στη τοπική βιώσιμη ανάπτυξη.

Το 2017, η ετήσια συνάντηση της Διοικούσας Επιτροπής της Ένωσης Σημαντικών Κοιμητηρίων της Ευρώπης (ASCE) πραγματοποιήθηκε στη Σκιάθο ενώ και το συνέδριο – ετήσια συνάντηση της Ένωσης Σημαντικών Κοιμητηρίων της Ευρώπης (ASCE) έγινε στην Αθήνα με πρωτοβουλία του Χαροκόπειου Πανεπιστημίου υπό την αιγίδα του Ελληνικού Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού.



@ Α' Κοιμητήριο Αθηνών "Η ωραία Κοιμωμένη" του Χαλεπά (1877) στον τάφο της Σοφίας Αφεντάκη / First Cemetery of Athens "Sleeping Female Figure (1877)", at the Tomb of Sofia Afentaki.



@ Κοιμητήριο Αγίου Γεωργίου, Ερμούπολη Σύρου: Ολόγλυφη μορφή Αγγέλου / Cemetery of Agios Georgios, Ermoupoli Syros: Sculpted angel figure.

The European Cemeteries Route

Certified Route since 2010

The European Cemeteries Route is a Cultural Route Certified by the Council of Europe with a mission to preserve and promote European Cemeteries' high artistic or historical value as a fundamental part of the heritage of Europe. The Route is managed by the Association of Significant Cemeteries in Europe (ASCE), a non-profit entity and includes members from 20 countries.

Greece became member of the European Cemeteries Route of the Council of Europe in 2011 through the First Cemetery of Athens, Athens Municipality, whereas in 2014 Skiathos Cemetery became a member of ASCE, following an initiative of the Cultural Association "The Skiathos". Over the last years the following Municipalities have become members: Kifissia (Kifissia Cemetery), Kefalonia (Argooli Cemetery), Tripoli (Metamorphosis Church

Cemetery), Syros-Hermoupolis (Hermoupolis Cemetery), Volos (Taxiarches Cemetery), and South Kynouria (All Saints Cemetery).

ASCE's Greek members have record a number of information and dissemination initiatives on the significant importance of the cultural route to the local sustainable development. In 2017 ASCE's Steering Committee Meeting took place in Skiathos Island, Greece (11-12 May 2017), and the Annual General Meeting and Conference took place in Athens, Greece (an initiative organized by the Harokopio University, 5-7 October 2017), under the auspices of the Hellenic Ministry of Culture and Sports.



Ευρωπαϊκή Διαδρομή των Ιστορικών Λουτροπόλεων

European Route of Historic Thermal Towns

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2010

Certified Route since 2010

Τα ιαματικά λουτρά σημάδεψαν την Ευρώπη από την αρχαιότητα μέχρι τις μέρες μας. Τον 19ο αιώνα γεννήθηκαν τα πιο γνωστά ιαματικά λουτρά ενώ εξελίχθηκαν νέες ιατρικές προσεγγίσεις με μεγάλη ποικιλία σε θεραπείες και φροντίδες. Αυτή την ιστορία και την κληρονομιά των ιαματικών λουτρών και την κοινή μνήμη θέλησε να αναδείξει ο Ευρωπαϊκός Σύνδεσμος Ιστορικών Λουτροπόλεων (ΕΗΤΤΑ) με τη δημιουργία της ευρωπαϊκής Πολιτιστικής Διαδρομής.

Η Ελληνική παρουσία στον Ευρωπαϊκό Σύνδεσμο Ιστορικών Λουτροπόλεων αρχίζει το 2015 χρονιά κατά την οποία εντάχθηκε σαν συνδεδεμένο μέλος (associated member) ο Σύνδεσμος Δήμων Ιαματικών Πηγών Ελλάδας. Στη συνέχεια εντάχθηκαν σαν ενεργά μέλη (active members) οι Δήμοι Καβάλας, Αλμωπίας, Λουτρακίου- Περαχώρας- Αγίων Θεοδώρων και Ιστιαίας-Αιδηψού. Στην Ελλάδα διοργανώθηκαν δύο Γενικές Συνελεύσεις, την πρώτη στο Δήμο Λουτρακίου-Περαχώρας-Αγίων Θεοδώρων (Οκτώβριος 2018) και τη δεύτερη στο Δήμο Αλμωπίας (Μάρτιος 2018).

Thermalism - the therapeutic use of hot springs - has been prevalent in Europe from ancient times to the present day. The most famous towns reached the height of their renown during the 18th and 19th centuries, when a wide range of new medical and health treatments were developed. This history, common memory and tradition of the spa culture is shown and promoted by the European Historic Thermal Towns Association (ΕΗΤΤΑ) through the development of the European Cultural Route.

The Greek presence in the European Historic Thermal Towns Association begins in 2015. This year the Hellenic Association of Municipalities with Thermal Springs joined the network as an associated member. The following years joined the network as active members the municipalities of Kavala, Almopia, Loutraki-Peraxora and Istiea-Edipsos. In Greece two General Assemblies were organized, the first in the municipality of Loutraki in October 2018 and the second in the municipality of Almopia in March 2019.



@ Λουτρά Πόζαρ, Δήμου Αλμωπίας / Pozar Thermal Baths, Municipality of Almopia

Προορισμός Ναπολέον

Destination Napoleon

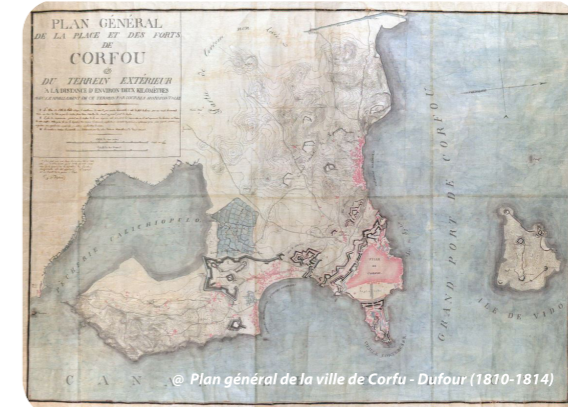
Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2015

Certified Route since 2015

Ο Δήμος της Κεντρικής Κέρκυρας και Διαποντίων Νήσων, επιθυμώντας να προβάλλει τα πολιτιστικά στοιχεία που άφησαν στο νησί οι Αυτοκρατορικοί Γάλλοι (1807-1814) αποφάσισε να μετάρσει στην Πολιτιστική Διαδρομή «Προορισμός Ναπολέον».

The Municipality of Central Corfu and Diapontian Islands, wishing to promote the cultural identity of the Imperial French Rule (1807- 1814) which is still present in the island, decided to participate in the Cultural Itinerary "Destination Napoleon".

Σκοπός της Πολιτιστικής αυτής Διαδρομής, στην οποία μετέχουν 60 ευρωπαϊκές πόλεις, είναι να φέρει σε επαφή τις πόλεις της Ευρώπης που έχουν σχέση και θέλουν να αναδείξουν τη σχέση τους με τη ναπολεόντεια περίοδο.



The purpose of this Cultural Route, which involves 60 European cities, is to bring together all the cities of Europe that have some relation with the Napoleonic period and wish to highlight this relationship.

Η παρουσία των Γάλλων στην Κέρκυρα συνδέεται με τη διάδοση των αρχών του Διαφωτισμού, την ανάπτυξη της παιδείας, την εγκατάσταση του πρώτου τυπογραφείου στον ελλαδικό χώρο, την ίδρυση της Ιονικής Ακαδημίας και τη διαμόρφωση στον χώρο της Κάτω Πλατείας του κτιριακού συγκροτήματος του Λιστόν.

The presence of the French in Corfu is connected with the spread of the Enlightenment principles, the development of education, the installation of the first printing house in Greece, the foundation of the Ioniki Acadimia, precursor of the Ionian Academy, and the formation of the Liston building complex at the lower part of the Spianada Square.



@ Λιστόν - Κέρκυρα / Liston - Corfu



Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2018

Στη Διαδρομή των δρόμων του Ιμπρεσιονισμού συμμετέχουν σήμερα 8 χώρες: Γαλλία, Γερμανία, Ισπανία, Ιταλία, Κροατία, Ολλανδία, Σλοβενία και Ελλάδα.

Φορέας διαχείρισης της Διαδρομής είναι η Ένωση "Eau & Lumière", ένα δίκτυο το οποίο ιδρύθηκε το 2009, συνδέοντας τους τόπους όπου οι Ευρωπαίοι ιμπρεσιονιστές έζησαν, δημιούργησαν και εμπνεύστηκαν, καθώς και τις πόλεις όπου το έργο αυτών προβάλλεται μέσα από μουσεία, εκθέσεις και σχετικές πολιτιστικές εκδηλώσεις, προωθώντας την αξία του ιμπρεσιονισμού σε ό,τι αφορά στη βαθύτερη γνώση και διατήρηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.

Η Δημοτική Πινακοθήκη Λάρισας – Μουσείο Γ.Ι. Κατσίγρα αποτελεί την πρώτη και μοναδική ελληνική συμμετοχή του δικτύου των ιμπρεσιονιστών. Κεντρικός πυρήνας της Δημοτικής Πινακοθήκης είναι η Συλλογή Γ.Ι. Κατσίγρα, η οποία είναι μοναδική για τα δεδομένα της ελληνικής περιφέρειας και συγκαταλέγεται ανάμεσα στις πιο αξιόλογες συλλογές έργων τέχνης στην Ελλάδα. Η Συλλογή Γ.Ι. Κατσίγρα περιλαμβάνει 781 έργα ζωγραφικής, χαρακτικά και σχέδια σπουδαίων Ελλήνων καλλιτεχνών από τα μέσα του 19ου έως τα μέσα του 20ού αιώνα. Στο μουσείο επίσης ανήκουν τα περίφημα έπιπλα του Ερρίκου Σλήμαν, σχεδιασμένα από τον Ερνέστο Τσίλλερ.

Certified Route since 2018

The «Impressionism Routes», has members in 8 countries: France, Germany, Spain, Italy, Croatia, the Netherlands, Slovenia and Greece. The route Management Agency is the "Eau & Lumière" Association, a network founded in 2009 connecting the places where European Impressionists lived, created and were inspired, as well as the cities where their work is displayed through museums, exhibitions and related cultural events, promoting the value of Impressionism in terms of deeper knowledge and preserving our European cultural heritage.



Costantinos Maleas (1879-1928)
Sparta, 1920
Oil on cardboard, 48x68
G.I. Katsigras Collection

Μαλέας Κωνσταντίνος (1879-1928)
Σπάρτη, 1920
Λάδι σε χαρτόνι, 48 x 68 cm
Συλλογή Γεωργίου Ι. Κατσίγρα



Nikolaos Othonaios (1877-1949),
Haystacks, 1940
Oil on canvas, 64x82,5cm
G.I. Katsigras Collection

Οθωναίος Νικόλαος (1877-1949)
Θημωνιές, 1940
Λάδι σε μουσαμά, 64 x 82,5 cm
Συλλογή Γεωργίου Ι. Κατσίγρα



Thalia Flora-Karavia (1871-1960)
Daisies
Oil on cardboard, 36 x 27cm
G.I. Katsigras Collection

Φλωρά - Καραβία Θάλεια (1871-1960)
Μαργαρίτες
Λάδι σε χαρτόνι, 36 x 27 cm
Συλλογή Γεωργίου Ι. Κατσίγρα

The Municipal Gallery of Larissa - GI Museum Katsigra is the only Greek participation of the Impressionist network.

The central core of the Municipal Art Gallery of Larissa-G.I. Katsigras Museum is the G.I. Katsigras Collection, unique for the standards of the Greek province, and one of the most remarkable collections of artworks in Greece. The G.I. Katsigras Collection includes 781 paintings, carvings and drawings of great Greek artists from the mid-19th to the middle of the 20th century. The museum also features the famous Heinrich Schliemann's furniture, designed by Ernst Ziller.



Αυλειαός χώρος Δημοτικής Πινακοθήκης Λάρισας-Μουσείου Γ.Ι. Κατσίγρα
External place of Municipal Art Gallery of Larissa- G.I. Katsigras Museum



Ευρωπαϊκή Διαδρομή Βιομηχανικής Κληρονομιάς

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2019

Με πάνω από 1800 τοποθεσίες σε όλη την Ευρώπη, η Ευρωπαϊκή Διαδρομή Βιομηχανικής Κληρονομιάς η οποία ιδρύθηκε το 2008, αναδεικνύει τον πλούτο και την ποικιλομορφία του βιομηχανικού πολιτισμού της Ευρώπης και μερικά από τα σημαντικότερα μνημεία και χώρους με σημαντική ιστορική, τεχνολογική, κοινωνική, αρχιτεκτονική ή επιστημονική αξία. Σήμερα υπάρχουν πάνω από 100 κομβικά σημεία, 20 περιφερειακές και 14 θεματικές διαδρομές που παρουσιάζουν την κοινή κληρονομιά της ιστορίας της βιομηχανοποίησης στην ευρωπαϊκή ήπειρο.

Στη Διαδρομή προς το παρόν μετέχουν πέντε ελληνικοί φορείς:

το Μεταλλευτικό Πάρκο Φωκίδας - Vagonetto, είναι ένα θεματικό πάρκο, μοναδικό στον ελληνικό χώρο για την ιστορία εκμετάλλευσης του βωξίτη, προβάλλοντας τη μεταλλευτική ιστορία της Φωκίδας.

το Βιομηχανικό Μουσείο Φωταερίου στην Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων, το οποίο αναδεικνύει με μοναδικό τρόπο την ιστορία της ελληνικής βιομηχανίας μέσα από τα κτίρια, τα μηχανήματα και τις ανθρώπινες ιστορίες. Το Μουσείο αποτελεί

ένα σπάνιο μνημείο που διατηρεί το σύνολο του μηχανολογικού εξοπλισμού in situ.

το Μουσείο Τυπογραφίας Γιάννη και Ελένης Γαρεδάκη στα Χανιά, η δραστηριότητά του οποίου εστιάζει στην ανάδειξη της ιστορικής αξίας της Τυπογραφίας ως μία εφεύρεση σταθμός για την ανθρωπότητα και στη διάσωση τυπογραφικών μηχανημάτων και αντικειμένων και

το Μουσείο Τηλεπικοινωνιών Ομίλου ΟΤΕ το οποίο είναι ένα μοναδικό στο είδος του μουσείο για την ιστορία των τηλεπικοινωνιών από τα αρχαία χρόνια μέχρι τη σύγχρονη ψηφιακή εποχή

το Βιομηχανικό Μουσείο Σύρου το οποίο στεγάζεται στο Χρωματοουργείο Κατσιμαντή (1888) και αποτελεί τον πυρήνα του Κέντρου Τεχνικού Πολιτισμού της Σύρου από το 2000. Στο Βιομηχανικό Μουσείο φιλοξενούνται ιστορικά τεκμήρια, μηχανές και εργαλεία που έχουν συντηρηθεί, προϊόντα των τοπικών βιομηχανιών και άλλα αξιόλογα εκθέματα, όπως το ηλεκτρικό αυτοκίνητο Enfield 8000, που παραγόταν στη Σύρο.



@ Μουσείο Τυπογραφίας, νέα αίθουσα / Typography Museum, new Hall



@ Βιομηχανικό Μουσείο Σύρου/ Industrial Museum of Hermoupolis



@ Μουσείο Τυπογραφίας / Typography Museum

The European Industrial Heritage Route (ERIH)

Certified Route since 2019

With over 1800 sites throughout Europe, the European Industrial Heritage Route, which founded in 2008, promotes the richness and diversity of Europe's industrial history, and some of its most important monuments and sites of significant historical, technological, social, architectural or scientific value. Over 100 anchor points, 20 regional routes and 14 theme routes currently present the legacy of industrialization of Europe.

Today, five Greek organizations participate in the network:

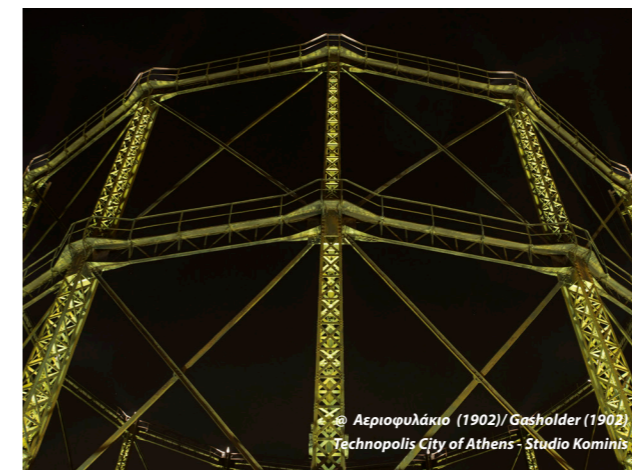
the Fokida Mining Park - Vagonetto, Fokis Mining Park-Vagonetto is a unique theme park, aiming in promoting the mining history of Fokis.

the Industrial Gas Museum in the Technopolis of the Municipality of Athens, highlights the history



of Greek industry, through buildings, machinery and human stories. The Museum is a rare monument that preserves all the mechanical equipment in situ

the Typography Museum of Giannis and Eleni Garedaki in Chania, the Museum focuses on highlighting the historical value of typography and printing and their importance for the progress of humanity and in saving typographic machinery and objects and



the Telecommunications Museum of the OTE Group, a unique Museum narrating the history of the technological evolution in Greece.

the Industrial Museum of Hermoupolis is housed at the old Katsimantis paint-works (1888) and forms the core of the Hermoupolis Technical Culture Centre. The Industrial Museum of Hermoupolis houses the historic documents, objects, restored machines and tools, products of the local industries, and other remarkable exhibits such as the electric car Enfield 8000, which was produced here.



Σιδηρούν Παραπέτασμα Eurovelo 13, "Iron Curtain Trail"

Πιστοποιημένη διαδρομή από το 2019

Η διαδρομή μήκους 10.400 χλμ. διατρέχει τις χώρες του πρώην ανατολικού μπλοκ στα σύνορά τους με τον πρώην «δυτικό κόσμο». Ξεκινά από τον Αρκτικό Ωκεανό και τη θάλασσα του Μπάρεντς στα σύνορα Νορβηγίας και Ρωσίας καταλήγοντας στη Μαύρη Θάλασσα. Στην Ελλάδα εισέρχεται πολύ κοντά

στο εμβληματικό οχυρό Ρούπελ, διασχίζοντας την χώρα στις Περιφέρειες Κεντρικής Μακεδονίας και Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης.

Εθνικός συντονιστής της διαδρομής στην Ελλάδα είναι η ΜΚΟ «Πόλεις για Ποδήλατο»



: Τοπίο στα Ελληνο - Βουλγαρικά σύνορα © M. Cramer - Eurovelo13 / Scenery near Bulgarian - Greek border © M. Cramer - Eurovelo13

Certified Route since 2019

For almost half a century, Europe was forcibly divided into East and West. EuroVelo 13 retraces this 'Iron Curtain', a border stretching from the Barents Sea to the Black Sea. Following this route for more than 10.000 km is a living history lesson but also provides a welcome reminder of the peace and reconciliation that have followed the fall of the 'Curtain'.

EuroVelo 13 enters Greece near the Roupel fortress, famous for its defense during the German invasion in Greece in April 1941. The route passes through the

Region of Central Macedonia and the Region of East Macedonia and Thrace.

«The Cities for Cycling» non-profit organization is the Eurovelo National Coordinator for Greece.



Στα Βήματα του Αποστόλου Παύλου "In the Steps of the Apostle Paul"

Προς πιστοποίηση

Η δημιουργία και η διαδικασία πιστοποίησης της διαδρομής «Στα Βήματα του Αποστόλου Παύλου» πραγματοποιείται με πρωτοβουλία της Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας. Εταίροι της Περιφέρειας σε αυτή τη διαδικασία είναι η Περιφέρεια της Πάφου και η Περιφέρεια του Lazio της Ιταλίας, περιοχές από όπου έχει περάσει ο Απόστολος Παύλος.

To be certified

The Region of Central Macedonia, in cooperation with the Region of Lazio, Italy and the tourist organization of Paphos, Cyprus, intends to submit an application to the current programming period in the Council of Europe for the certification of the cultural route "In the Steps of the Apostle Paul".



Βήμα Απόστολου Παύλου στη Βέροια © Γιάννης Γιαννέλος / St. Paul's Step in Veria © Giannis Giannelos

Οι μέχρι στιγμής ενέργειες των εμπλεκόμενων φορέων έχουν ως στόχο η διαδρομή να αποτελέσει ένα πόλο έλξης επισκεπτών που ενδιαφέρονται είτε για θρησκευτικό- προσκυνηματικό είτε ευρύτερα για πολιτιστικό τουρισμό. Τα «Βήματα του Αποστόλου Παύλου» περνούν από όλα τα μέρη που δίδαξε ο Απόστολος και αποτελούν έναν ιδανικό συνδυασμό προσκυνήματος και περιήγησης σε μερικά από τα ομορφότερα μέρη της Ελλάδας.

The journey of the Apostle Paul to Greece is a journey that moves today not only the pious believer, but also anyone who loves history and culture. The "Steps of the Apostle Paul" go through all the places that the Apostle taught and are an ideal combination of pilgrimage and tour in some of the most beautiful places in Greece.



Προς πιστοποίηση

Η πολιτιστική διαδρομή «Δρόμος Ιστορικών Καφέ» είναι ελληνικής έμπνευσης και πρωτοβουλίας και στόχο έχει να λειτουργήσει ως «γέφυρα» πολιτιστικής διασύνδεσης των Ιστορικών Καφέ διασφαλίζοντας την προστασία & διατήρηση της πολιτιστικής, αρχιτεκτονικής & καλλιτεχνικής κληρονομιάς τους. Επίσης φιλοδοξεί να θέσει και επισήμως τα Ιστορικά Καφέ ανάμεσα στα σημαντικότερα σημεία επίσκεψης κάθε πόλης, στο πλαίσιο του εναλλακτικού πολιτιστικού τουρισμού.

Εμπνευστής του εγχειρήματος, ο Βασίλης Σταθάκης, ιδιοκτήτης της επιχείρησης Ιστορικό Καφέ «Κήπος» στα Χανιά & Ιδρυτής και Πρόεδρος του Συνδέσμου Ιστορικών Καφέ Ευρώπης (EHICA) ο οποίος οραματίστηκε την ένωση των εμβληματικότερων Ιστορικών Καφέ παγκοσμίως. Ήδη υπάρχει ενδιαφέρον συμμετοχής στο «Δρόμο των Ιστορικών Καφέ» από 15 χώρες (Ελλάδα, Ιταλία, Γαλλία, Πορτογαλία, Ισπανία, Μάλτα, Ουγγαρία, Σλοβακία, Τσεχία, Βέλγιο, Αυστρία, Δανία, Ελβετία, Ρουμανία και Τουρκία). Η ιστορία των Καφέ -τόσο για την άυλη & υλική πολιτιστική κληρονομιά, την αρχιτεκτονική τους, όσο και για την φιλοσοφία τους, τις προσωπικότητες που φιλοξενούν διαχρονικά, τις εκδηλώσεις που διοργανώνουν και διοργανώνουν- προσφέρει πάντα αστείρευτο υλικό μελέτης.

Αξίζει να σημειωθεί ότι από τις σημαντικότερες πρωτοβουλίες, και επιτυχίες του EHICA είναι η φιλοξενία του 10ου διεθνούς ετήσιου συμβουλευτικού forum "Πολιτιστικές Διαδρομές" του Συμβουλίου της Ευρώπης που θα διεξαγόταν μεταξύ 7-9 Οκτωβρίου 2020 στα Χανιά. Ωστόσο, εξαιτίας των έκτακτων μέτρων που επιβλήθηκαν λόγω της πανδημίας του covid-19, το forum μετατέθηκε για τις 5-7 Οκτωβρίου 2022.



To be certified

The cultural route by the name "Historic Cafes Route" is of Greek inspiration and initiative and aims to be a "bridge" of cultural interconnection of Historic Cafes ensuring the protection & preservation of their cultural, architectural and artistic heritage. It also aims to officially place Historic Cafes among the most important places to visit in a city, in the context of alternative cultural tourism.

Inspirer of the Route is Vasilis Stathakis, owner of the business Historic Café "Kipos" in Chania, Greece &

Founder and President of the European Historic Cafes Association (EHICA) who envisioned the union of the most emblematic Historic Cafes in the world. There is already interest in participating at the "Historic Cafes Route" from 15 countries (Greece, Italy, France, Portugal, Spain, Malta, Hungary, Slovakia, Czech Republic, Belgium, Austria, Denmark, Switzerland, Romania and Turkey). The history of the Cafes - both for the intangible & tangible cultural heritage, the architecture, the philosophy, the personalities that they host over time, the events they have organized

and are organizing - always offer an endless study material.

It is worth noting that one of the most important initiatives and undoubted success of EHICA was the hosting of the 10th International Annual Forum "Cultural Routes" of the Council of Europe that was to be held 7-9 October 2020 in Chania, Crete. However, due to the measures imposed because of the pandemic of covid-19, the forum was postponed to October 5-7, 2022.



@ Ιστορικό Καφέ "Κήπος", Χανιά, Κρήτη, Ελλάδα /
Historic Cafe "Kipos", Chania, Crete, Greece

Διαδρομή Ναυτικής Παράδοσης

The Maritime Heritage Route (MHR)

Προς πιστοποίηση

Η διαδρομή της ναυτικής παράδοσης αποτελεί μια πρωτοβουλία που ξεκίνησε από τη δημοτική αρχή του ευρωπαϊκού ναυτικού νησιού με την μεγαλύτερη πυκνότητα ιδιοκτησίας ευρωπαϊκής χωρητικότητας πλοίων, τον Δήμο Οινουσσών, το 2019. Με πρωτοβουλία του τελευταίου και με τη συνδρομή μελών της ναυτικής κοινότητας της περιοχής και τη

To be certified

The MHR route is an initiative undertaken by the Municipality of Oinousses in 2019, the local authority of a maritime island of Europe with owned vessels recording the highest density of ship tonnage capacity in Europe. Following the Municipality's initiative and the contribution of the Oinousses related maritime community as well as the support



© Εξάντες του 17ου-18ου αιώνα με χάρτη του 19ου αι. Ναυτικό Μουσείο της Ελλάδος / Sextans of the 17th-18th centuries with a map of the 19th century. Hellenic Maritime Museum



© Λεπτομέρεια από το ακρόπρωρο του ατμοπλοίου Ευρώτας, 1884 Ναυτικό Μουσείο της Ελλάδος / The figurehead of the steam brig "Evrotas", 1884. Hellenic Maritime Museum

στηριξη ακαδημαϊκών φορέων και ερευνητών από τον ευρωπαϊκό χώρο, βρίσκεται υπό συγκρότηση ο φορέας υποβολής της υποψηφιότητας η οποία, αναμενόταν να ανακοινωθεί στο προγραμματισμένο για το 2020 στα Χανιά, ετήσιο συμβουλευτικό Φόρουμ για τις "Πολιτιστικές Διαδρομές" του Συμβουλίου της Ευρώπης το οποίο αναβλήθηκε λόγω της πανδημίας του Covid-19. Η διαδρομή έχει αποκτήσει λογότυπο και υποστηρικτικά κείμενα και βρίσκεται στο στάδιο της διεύρυνσης των χωρών που συμμετέχουν.



© Διάγραμμα παραδοσιακού ναυπηγείου. Ταρσανάς του 19ου αι. Ναυτικό Μουσείο της Ελλάδος / Model of the traditional boatyard. Tarsanas of the 19th century.

by members of the European academic community, the route initiative founding team is currently working on the establishment of the legal entity for the submission of a candidature file for certification as one of the Cultural Routes of the Council of Europe initially planned to be announced during the 2020 Annual Advisory Forum of the Cultural Routes of the Council in Chania, prior its postponement due to Covid-19 pandemic. The Route has already a logo and supporting documents which serve at this stage of expanding country membership to create the core of a network to be further expanded.



© Μοντέλο του πλοίου της Θήρας, 1550 π.Χ. Ναυτικό Μουσείο της Ελλάδος / Model of the Thera ship, 1550 B.C. Hellenic Maritime Museum



© Νικόλαος Καλογερόπουλος, Πάρων Άρης. Λάδι σε καμβά, 54x 57 εκ. Ναυτικό Μουσείο της Ελλάδος / Nikolaos Kalogeropoulos, The brig "Aris". Oil on canvas, 54 x 67 cm Hellenic Maritime Museum



© Η γοργόνα των Οινουσσών, φιλοτεχνήθηκε από την Εγνουσσιώτισσα γλύπτρια Μαίρη Παπακωνσταντίνου, 1986 / Oinousses Mermaid by sculptor Mary Papaconstantinou, 1986



© Αφανής Ναύτης, φιλοτεχνήθηκε από τον Τήνιο γλύπτη Λάζαρο Λαμέρα, 1952 / Inconspicuous Sailor, by the sculptor Lazaros Lamera, 1952



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ ΤΟΥ ΣτΕ - ΔΗΜΟΙ/ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ
CULTURAL ROUTES OF THE COUNCIL OF EUROPE - MUNICIPALITIES /ADMINISTRATIVE REGIONS

ΔΡΟΜΟΙ ΤΗΣ ΕΛΙΑΣ ΔΗΜΟΣ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ	THE 'ROUTES OF THE OLIVE TREE' MUNICIPALITY OF KALAMATA REGION OF PELOPONNESE	https://olivetreeroute.gr/
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΜΗΤΗΡΙΩΝ ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ, ΣΚΙΑΘΟΥ, ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ, ΚΗΦΙΣΙΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ - ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ - ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ	THE EUROPEAN CEMETERIES ROUTE MUNICIPALITIES OF ATHENS, SKIATHOS, SYROS - ERMOURPOLI, KIFISIA REGION OF ATTICA - SOUTH AEGEAN - THESSALY	https://cemeteriesroute.eu/
ΔΡΟΜΟΙ ΤΟΥ ΚΡΑΣΙΟΥ ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	ITER VITIS MUNICIPALITY OF THESSALONIKI REGION OF CENTRAL MACEDONIA	https://itervitis.eu/
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΛΟΥΤΡΟΠΟΛΕΩΝ ΔΗΜΟΣ ΑΛΜΩΠΙΑΣ, ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ	EUROPEAN ROUTE OF HISTORIC THERMAL TOWNS MUNICIPALITY OF ALMOPIA - ΛΟΥΤΡΑΚΙ REGION OF CENTRAL MACEDONIA - THESSALY	https://ehtta.eu
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ, ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ, ΧΑΝΙΩΝ, ΔΕΛΦΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ - ΚΡΗΤΗΣ - ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ	THE EUROPEAN INDUSTRIAL HERITAGE ROUTE MUNICIPALITIES OF ATHENS, LAVREOTIKI, CHANIA, DELPHI REGION OF ATTICA - CRETE - CENTRAL GREECE	https://www.erih.net/
ΔΡΟΜΟΙ ΤΟΥ ΙΜΠΡΕΣΙΟΝΙΣΜΟΥ ΔΗΜΟΣ ΛΑΡΙΣΣΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ	IMPRESSIONISM ROUTES MUNICIPALITY OF LARISSA REGION OF THESSALY	https://www.impressionismsroutes.com/
ΔΡΟΜΟΙ ΤΩΝ ΦΟΙΝΙΚΩΝ ΔΗΜΟΣ ΞΑΝΘΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΑΚΗΣ	THE PHOENICIANS' ROUTE MUNICIPALITY OF XANTHI REGION OF EASTERN MACEDONIA AND THRACE	https://fenici.net/
ΔΡΟΜΟΙ ΤΟΥ ΜΟΤΣΑΡΤ ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ	EUROPEAN MOZART WAYS MUNICIPALITY OF ATHENS REGION OF ATTICA	https://www.mozartways.com
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΣΙΔΗΡΟΥΝ ΠΑΡΑΠΕΤΑΣΜΑΤΟΣ ΔΗΜΟΣ ΚΙΛΚΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	EUROVELO 13, "IRON CURTAIN TRAIL" MUNICIPALITY OF KILKIS REGION OF CENTRAL MACEDONIA	https://en.eurovelo.com/
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΝΑΠΟΛΕΩΝ ΔΗΜΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ	DESTINATION NAPOLEON MUNICIPALITY OF CORFU REGION OF IONIAN ISLANDS	https://www.napoleoncities.eu
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΚΑΦΕ ΔΗΜΟΣ ΧΑΝΙΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ	THE "HISTORIC CAFES ROUTE" MUNICIPALITY OF CHANIA REGION OF CRETE	https://www.ehica.eu/
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΠΑΥΛΟΥ ΔΗΜΟΣ ΒΕΡΟΙΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	IN THE STEPS OF THE APOSTLE PAUL MUNICIPALITY OF VERIA REGION OF CENTRAL MACEDONIA	www.pkm.gov.gr
ΝΑΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΔΗΜΟΣ ΟΙΝΟΥΣΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ	THE MARITIME ROUTE MUNICIPALITY OF OINOUSSES REGION OF NORTH AEGEAN	https://www.oinousses-municipality.gr/

Η παρούσα έκδοση αποτελεί πρωτοβουλία της Ελληνικής Προεδρίας της Επιτροπής των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης, την οποία ασκεί ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών, κ. Μ. Βαρβιτσιώτης. Πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με το γραφείο του Υφυπουργού Εξωτερικών, αρμόδιου για τον Απόδημο Ελληνισμό, κ. Κ. Βλάση, τη Διεύθυνση Διεθνών Σχέσεων και Ευρωπαϊκής Ένωσης του Υπουργείου Πολιτισμού, το γραφείο Δημόσιας Διπλωματίας της Μόνιμης Αντιπροσωπείας Στρασβούργου, καθώς και τις Περιφέρειες της Ελλάδος.

The current edition is an initiative of the Greek Chairmanship of the Committee of the Ministers of the Council of Europe, held by the Alternate Minister of Foreign Affairs, Mr. M. Varvitsiotis. It is the result of the cooperation among the diplomatic Cabinet of the Deputy Minister of Foreign Affairs of Diaspora Greeks, Mr. K. Vlasis, the Directorate of International Relations and European Union of the Ministry of Culture, the Public Diplomacy Office of the Permanent Mission of Greece to the Council of Europe, as well as the Administrative Regions of Greece.

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Greek Chairmanship
Council of Europe
May - November 2020
Présidence de la Grèce
Conseil de l'Europe
Mai - Novembre 2020

Ελληνική Προεδρία του
Συμβουλίου της Ευρώπης
Μάιος - Νοέμβριος 2020